

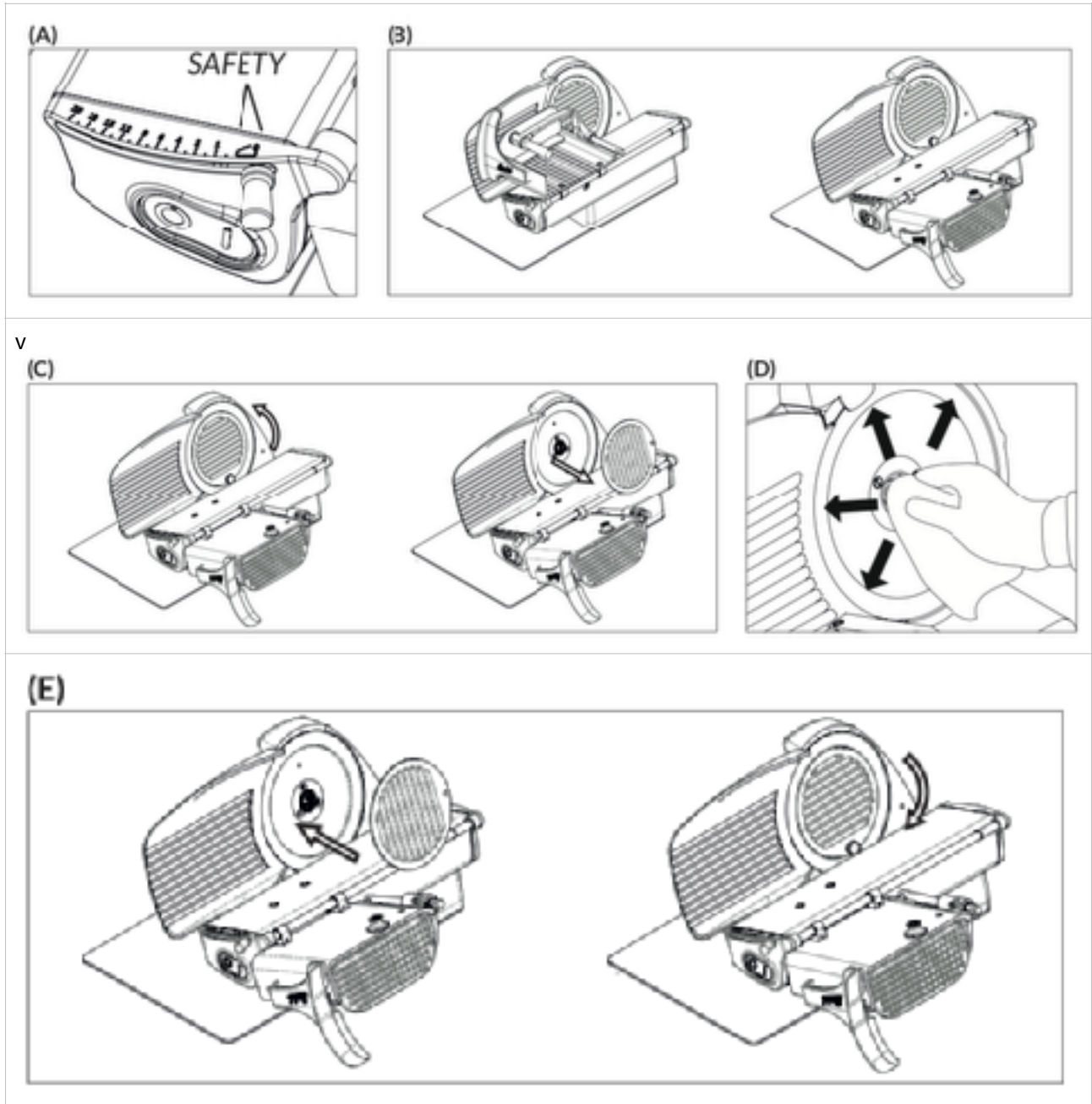


VAN BERKEL INTERNATIONAL

háztartási  
**SZELETELŐK**  
HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

HOME LINE 200  
HOME LINE 250

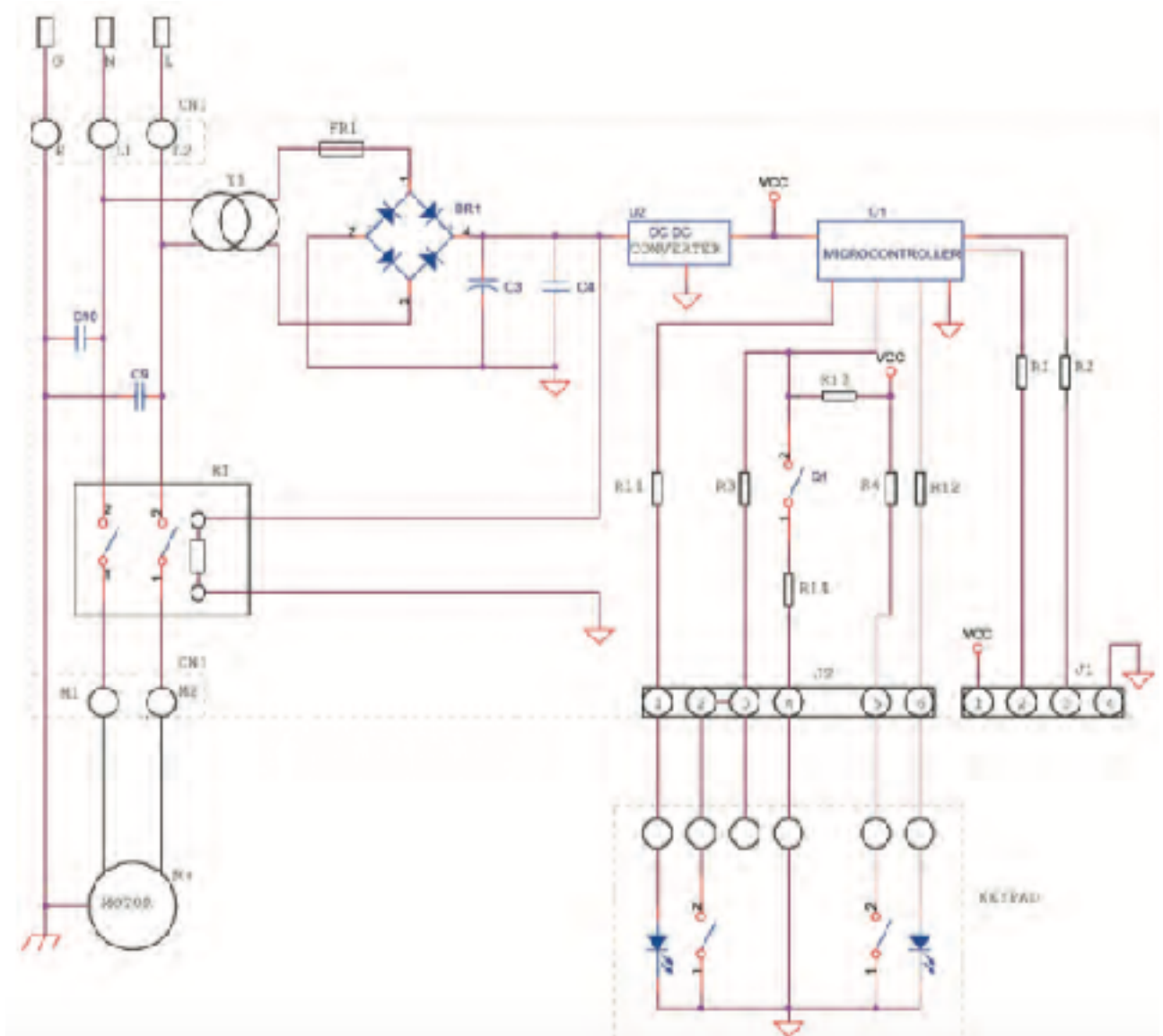




**MODELL: HL200 - HL250****FIGYELEM:**

A szeletelőtárcsa éles mint egy kés! Tisztításnál, élezésnél, cseréléskor abszolút ügyelni kell, hogy a kezével ne érjen az éléhez!

A tárcsa kivételéhez használja a mellékelt szerszámot. Rögzítéséhez is használja a szerszámot! Ügyelni hogy senki ne érjen a kiszertelt szeletelőtárcsához!



T1	TRANSFORMER -0-230V/0-12V,1VA,50Hz	U1	mikro
FR1	FUSE (OK)	J4	KEYPAD CON.
BR1	BRIDGE RECTIFIER	J1	FLASH CON.
K1	RELÉ 58-12-2C°	R1, R2, R3, R4 R11, R12, R13	10KE RESISTOR
C3	470 $\mu$ F/35V CAP		
C4	0.1 $\mu$ F / 50 V DISC	R14	51 KE RESISTOR
U2	DC. DC CONVERTER	Q1	TRANSISTOR
C9, C10	0.1 $\mu$ F CAPACITOR		

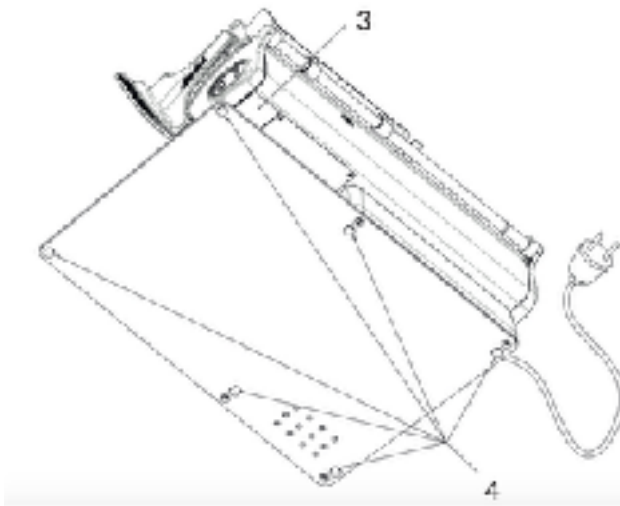
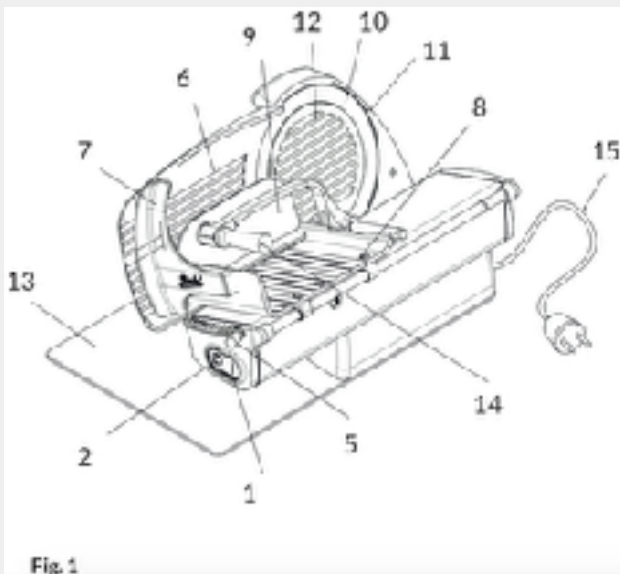
## 2.ÁBRA

### Tartalom

1. SZELETELŐ FŐ ELEMEI
2. ELŐSZÓ
3. BIZTONSÁG
4. BEÜZEMELÉS
5. SZELETELŐ HASZNÁLATA
6. TISZTÍTÁS
7. KARBANTARTÁS
8. GARANCIA
9. LESELEJTEZÉS
10. ÜZEMZAVAR, ELHÁRÍTÁS
11. MŰSZAKI JELLEMZŐK

## 1. SZELETELŐ FŐ ELEMEI

Modell HL200-HL250

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. indító gomb (fehér)</li> <li>2. leállító gomb (piros)</li> <li>3. azonosító tábla</li> <li>4. láb</li> <li>5. Szeletvastagság szabályozó gomb</li> <li>6. szeletvastagság szárny</li> <li>7. ujjvédő</li> <li>8. terméktartó tálca</li> <li>9. termék-leszorító</li> <li>10. szeletelő tárcsa</li> <li>11. biztonsági gyűrű (ujjvédő)</li> <li>12. tárcsavédő</li> <li>13. aljzat</li> <li>14. terméknyomó fogantyú</li> <li>15. elektromos vezeték</li> </ol>
 <p>Fig. 1</p>	

## 1. ELŐSZÓ

Háztartási szeletelők vágótárcsával melyek kizárólag meghatározott típusú és nagyságú élelmiszer szeletelésére tervezettek.

## 2.MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az utasításokban leírt készülékek megfelelnek az iránymutatóknak  
 2006/42/EG, 2006/95/EG  
 2004/108/EG, 2012619/UE, 2011/65/CE és

Az EU szabályozásoknak  
 Nr.19935/2004 valamint a vonatkozó normáknak

EN 60204-1, EN 60335-1, EN60335-2-14



### 3. BIZTONSÁG

Saját biztonsága érdekében kövesse a biztonsági utasításokat;

- Mielőtt a készüléket használja, olvassa el a leírást;
- A készüléket nem kezelhetik gyermekek;
- A szeletelőt betanított személyek kezelhetik;
- Rendeltetésének megfelelő célra használható a készülék;
- A készüléket csak teljesen ép állapotában lehet bekapsolni;
- Beüzemeléskor a vonatkozó fejezeten leírtakat követni;
- Használatkor koncentrálni kell a tennivalókra, semmi nem térítheti el a figyelmet;
- Tilos a *Használati utasítások* elolvasása nélküli személynek megengedni a készülék használatát;
- Nem lehet nyitott köpenyt bő ujjal, munkához alkalmatlan öltözéket viselni;
- Szeleteléskor nem lehet a kezelőn kívül más a közelben;
- A műszaki adatok vignettát és egyéb szimbólumokat tilos eltávolítani, elfedni, sérülésekor cseréltetni kell;
- Az átlátszó védőlap és egyéb védő elemeit tilos módosítani;
- Csak élelmiszer szeletelésére alkalmas a készülék, ne próbáljon egyéb, tilos terméket szelni;
- Az egész készüléket és környezetét, padlót tisztán kell tartani;
- Ne támasszon, helyezzen tárgyakat a készülékre vagy közelébe ;

*Ne használja a szeletelőt ha a távolság a biztonsági gyűrű és vágótárcsa között normál használatnál több mint 5 mm!. Ebben az esetben cseréltesse ki a vágótárcsát!*

- *Ne szeleteljen "repülő" vezetékes csatlakozóval vagy nem megfelelő szigetelésű vezetékkel*
- *Rendszeresen ellenőrizze a tápvezeték épségét, ha kell cseréltesse ki!*
- *Azonnal kapcsolja le a készüléket ha rendellenességet észlel!*
- *Kapcsolja le a szeletelőt az elektromos hálózatról tisztítás, karbantartás előtt.*
- Vegyen védőkesztyűt, tisztításhoz, karbantartáshoz!
- A szeletelő terméket csak akkor tegye fel vagy vegye le ha a terméktartó vissza van húzva és a szeletvastagság gombja biztonsági pozícióban van. (Kép A)
- A terméktartó kocsit csak a fogantyúnál fogva mozgassa.
- Csak a gyártó által a gépre engedélyezett kelleket használja szeleteléshez.

A gyártó nem vállal direkt /indirekt felelősséget szakszerűtlen használatból / javításból, nem engedélyezett módosításból, nem eredeti alkatrészek beszereléséből eredő károkért!

- Tilos kültéren, időjárási viszonyoknak kitéve használni a szeletelőt!
- Tilos füst/por telített, robbanásveszélyes környezetben használni!

Használatához előírt környezeti  
hőmérséklet: -5 C°+40 C°  
Max. páratartalom: 95%

NE SZELETELJEN:

- fagyott terméket
- mélyhűtött termék
- csontos élelmiszert (hús, hal)
- egyéb, nem élelmiszerekre való terméket



**FIGYELEM**

A motor túlmelegedhet! 15 perc folyamatos használat után kapcsolja ki, hagyja lehűlni!

Soha ne nyúljon a vágóél közelébe ha a szeletvastagság beállító (5) nem biztonsági pozícióban van!  
(A)

Tisztításkor ügyeljen a lehető legtávolabb tartani kezét a veszélyes zónától! Használjon védőkesztyűt!

#### 4. BEÜZEMELÉS

Vízszintes, stabil, sima, száraz, és a készülék súlyára alkalmas, kb. 90 cm magas felületre helyezze el a szeletelőt!

Bizonyosodjon meg róla, joggy a kocsi útját, a termék fehelyezését semmi nem akadályozza.

A szeletelőt NORMA megfelelő hálózati csatlakozó közelében kell elhelyezni;

-hőmágnesees védelem

-automatikus megszakító

-földelés

Csatlakozás eelőtt ellenőrizze, hogy a hálózati adatok megegyeznek a gépen tallható vignetta műszaki adataival.

#### 5. SZELETELŐ HASZNÁLATA



**FIGYELEM**

**BALESETVESZÉLY! A VÁGÓTÁRCSA ÉLES!**

Ellenőrizze, hogy a szeletvastagság beállító (5) biztonsági pozícióban van! ("0") (Kép A)

1. Húzza a terméktartót (8) teljesen a kezelő felőli végére;
2. emelje fel a leszorítót (9) és tegye nyugalmi helyzetbe;
3. tegye a terméket a tálca kezelőoldali felére;

4. áklítsa be a szeletvastagságot, kapcsolja be (10) A leszorító fogantyúnál fogva (14) kezdje a szeletelést;
5. végén állítsa a szeletelővastagság beállítót biztonsági "0" pozícióra és húzza el a kocsit; Kapcsolja le a tárcsát megnyomva a gombot (2)

## 6. TISZTÍTÁS

A szeletelőt gondosan tisztán kell tartani!

Ha használva van naponta legalább egyszer de szükség esetén többször is meg kell tisztítani!  
Hosszabb szünet után szintén meg kell tisztítani használat előtt!

### Áramütés veszélye!!

**Tisztítás előtt húzza ki a hálózati aljzathól a vezetéket és állítsa biztonsági pozícióra a szeletvastagság beállítót!**



#### FIGYELEM

A vágótárcsa éles! Balesetveszélyes!

Ellenőrizze a szeletvastagság beállítót, hogy "0" poziciban van! (Kép A)

Tisztítószer:

Kizárólag meleg víz (pH 7-8; ) és biológiailag lebomló semleges habzó szert, puha szivacsot, közepes erősségű nylon keféket -a leszorító tuskéknél- használjon tisztításához.

TILOS vízsugárral, gőzzel tisztítani a szeletelőt!

- 1- ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva
- 2- ellenőrizze a rögzítést
- 3- húzza teljesen a kocsit (8) kezelő felőli végéhez
- 4- tolja felfelé fokozatosan a tálcát órajárás irányába tekerve



#### FIGYELEM

A tárcsa éles, balesetveszély!

A tálcát mindig húzza kiindulási helyzetébe, hogy az ujjvédő lap (7) a szárnyhoz legközelebb legyen (Kép B)

- Tárcsavédő leszerelése:

- 1) tekerje el a védőtárcsát órajárással ellentétesen 90° -al a fogógomb segítségével;
- 2) egy könnyíti a tárcsavédő levételét (Kép C)

- Termékleszorító:

tekerje a leszorító fogantyút teljesen órajárással ellentétesen;



#### FIGYELEM

A tárcsa éles, balesetveszély! Vegyen védőkesztyűt!

Folytassa a tisztítást:



- szeletelőtárcsa:

Nyomjon egy nedves ruhát a tárcsa felületére és mozgassa lassan belülről kifelé, mindkét oldalon majd ugyanígy többször folyóvíz alatt kimosott ruhával és végül száraz ruhával törölje át. (Kép D)  
**SOHA NE KAPCSOLJA BE** a szeletelőt tisztításkor!

- géptest

nedves ruhával vagy szivaccsal, folyó víz alatt többször öblítve, majd gondosan törölje szárazra

Végül szerelje vissza:

- tárcsavédő:

- 1) szerelje vissza mint a képen látható
- 2) tekerje órajűrés irányába míg blkool kezdeti helyzetében (Kép E)

- terméktartó

emelje meg a terméktartót és illessze munkahelyzetébe könnyed nyomással lefelé kattanásig

## 7. KARBANTARTÁS

Tárcsa karbantartása

A tárcsa élet, funkcionalitását megtartani fontos tisztántartani! **NE TEGYE MOSOGATÓGÉPBE!**

Nincsenek alkatrészek mellékeleve a készülék csomagban.

Minden javítási, karbantartási munkát ( tárcsa, ékszíj javítás, csere, elektromos elemek szerkezeti elemek stb) kizárólag a gyártó által megbízott szerviz végezhet.



A vágótárcsát **cserélni kell**, ha a kés éle és a biztonsági burkolat belső széle közötti távolság **átlépi a 5 mm-t**.

## 8. GARANCIA

A gyártó vásárlás dátumától számítva 24 hónapos garanciával szállítja a készülékeit.

Ez a garancia érvényes: ha a készülék az üzemelési feltételeknek és *Használati utasításoknak* megfelelően lett használva.

Nincs garancia szállításból, vevő hanyagságából, helytelen beüzemeésből, helytelen elhelyezésből, több mint 10 % feszültségingadozásból eredő károkra.

Nincs garancia vágótárcsára, élezőre, hacsak nem gyártási hiba.

A gyártó elutasít minden direkt/indirekt felelősséget:

- "Használati utasítások" figyelmebe nem vételéből
- nem engedélyezett módosításból, javításból
- nem eredeti alkatrész használatából
- különleges eseményekből származó károkért

Eladáskor megszűnik a gyártó felelősségvállalása a készülékre, kivéve az IRÁNYELV 2006/42/EG ( Felelősség a termék minden gyártási hibájára)

Adatok a műszaki vignettán.

## 9. LESELEJTEZÉS

A készülék elemei:

- alumínium ötvözet
- rozsdamentes acél elemek
- elektromos alkatrészek, vezeték
- elektromos motor
- műanyag stb

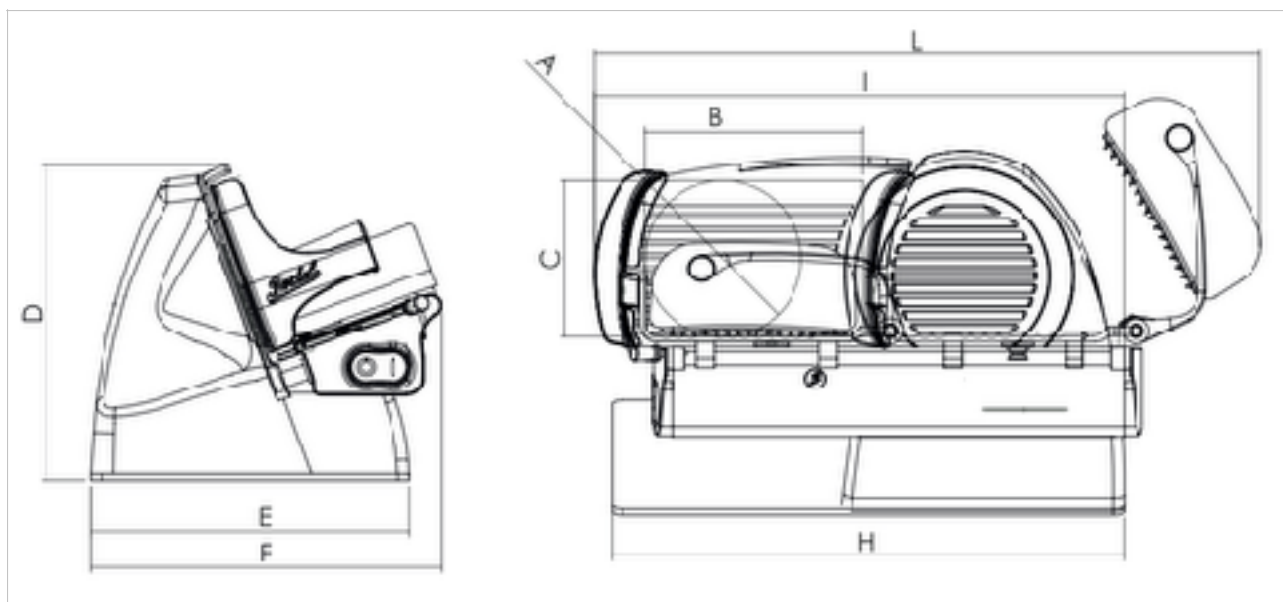
Újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.

Újrahasznosítási / elektromos berendezések hulladékkezelési és környezetvédelmi előírásoknak megfelelően járjon el a készülék leselejtezésekor!

## 10. ÜZEMZAVAR, OKA, ELHÁRÍTÁSA

Üzemzavar	Lehetséges oka	Elhárítása
Nem kapcsol be Start gombot megnyomva	Nincs áram vagy rossz a vezérlőkör	Ellenőrizze a hálózati csatlakozó illesztését; ha a probléma fennáll, hívjon szakszervizt
Start gobot nyomva indul a készülék, de nem jelez az üzemjelző	Rossz a kijelző	Ne használja a készüléket hibás kijelzővel. Hívjon szakszervizt!
Stopp gomb nyomására nem áll le a szeletelő	Rossz a vezérlőkör	Azonnal állítsa le a gépet, húzza ki a hálózati csatlakozót, hívjon szakszervizt!!!
Mozgó részek nehezen mozdíthatók	Nincs rendszeresen olajozva	Rendszeresen (havonta ) olajozza

## 11.MŰSZAKI JELLEMZŐK



MODELLO	200	250
A	140 mm	183 mm
B	200 mm	200 mm
C	140 mm	183 mm
D	284 mm	315 mm
E	290 mm	290 mm
F	318 mm	340 mm
G	284 mm	353 mm
H	450 mm	450 mm
I	470 mm	552 mm
L	640 mm	660 mm

Kör-tárca vágási méret	140 mm	183 mm
Szögletes vágási méret	200x140 mm	200x183 mm
Max. szeletvastagság	20 mm	20 mm
Tárca átmérő	195 mm	250 mm
Súly	12,5 Kg	14,5 kg
Motor teljesítmény	0,19 kW	0,19kW

Figyelem: folyamatos fejlesztések miatt változtatások lehetségesek.



Van Berkel International S.r.l.  
 via Ugo Foscolo 22  
 21040 Oggiona S. Stefano (VA) - ITALY  
 T +39 0331 214311  
 info@berkelinternational.com  
 www.theberkelworld.com